



# DIARIO DE LA HISTORIA PARA CHICOS

BUENOS AIRES  
30 DE JUNIO DE 1913

SUPLEMENTO ESPECIAL - CONTENIDOS PROVISTOS POR LA SECRETARÍA DE EDUCACIÓN DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

CONCLUYÓ EL CICLO DE CONFERENCIAS DEL ESCRITOR

## Según Lugones el *Martín Fierro* es el poema nacional



Un grupo de gauchos fotografiados en 1866, la época de *Martín Fierro*.

Con la asistencia en primera fila del presidente de la Nación, Roque Sáenz Peña, y sus ministros Leopoldo Lugones disertó en el Teatro Odeón sobre la importancia de la obra de José Hernández, como poema épico original de la nación. En una sala llena de espectadores entusiasmados, Lugones dio ayer la última de una serie de conferencias que se convirtió en el acontecimiento cultural del momento. Leopoldo Lugones, destacado poeta, orador y polemista, es en la actualidad uno de los personajes más influyentes del panorama intelectual local. En sus disertaciones, presentó la obra formada por el "Martín Fierro" y "La vuelta de Martín Fierro" de Hernández, como el poema que mejor representa a los ar-



Leopoldo Lugones.

gentinos. De esta manera, Lugones ubicó al gaucho en un lugar que nunca había tenido hasta ahora, al proponer a la figura de Martín Fierro como el paradigma de la nacionalidad argentina. Recordemos que desde su aparición, el poema de Hernández había tenido mucho éxito entre los sectores medios y bajos de la población rural y urbana, pero su impacto era marcadamente menor en los círculos de la élite de Buenos Aires.

En su última charla, Lugones expresó que el gaucho es un descendiente de la cultura griega y latina. "Martín Fierro es un miembro de la raza de Hércules", dijo al final del encuentro.

¿Será el gaucho a partir de ahora, el símbolo de la Argentina?

VIBRANTE JORNADA DEPORTIVA

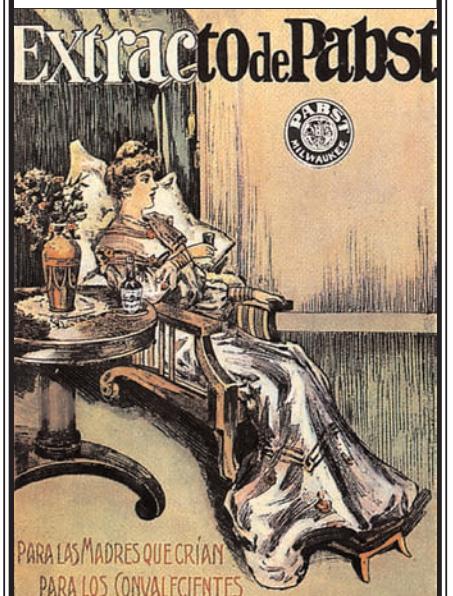
## Contundente triunfo de River Plate



El primer equipo de River Plate de 1901.

River le ganó a Boca por 2 a 1 en un vibrante partido disputado en la cancha de Racing. Los primeros minutos fueron dominados por River. Al promediar el primer tiempo, Fraga tiró un centro justo para que García, con un cabezazo, pusiera el 1 a 0. En el segundo tiempo, Ameral arrancó con la pelota en la mitad de la cancha, eludió a tres adversarios y cruzó un zurdazo que dejó parado al arquero de Boca. A los veinticinco minutos, tras un choque entre Vergara y García, comenzó una gran pelea que terminó con la expulsión de Ameral. Luego del incidente, Calomiro descontó para Boca, con un gol de penal. Es la primera vez que estos dos rivales del barrio de La Boca se enfrentan en un partido oficial.

## PUBLICIDAD



## LA PERCEPCIÓN DEL GAUCHO

## Ayer una amenaza, hoy un símbolo

¿Qué ha pasado en la sociedad argentina para que una propuesta como la de Lugones sea tan bien recibida por el gobierno y la alta sociedad? Hasta hace poco tiempo, los mismos que aplaudieron en el teatro la propuesta de Lugones consideraban a los gauchos como el peor de los males de la Argentina. Sin duda, algo ha cambiado. Es más, muchos se atreverían a decir que hoy ya no hay gauchos. El mismo Lugones lo hace. ¿Y

dónde están entonces los habitantes de las pampas que tan bien supo describir Hernández y a quienes Sarmiento llamaba la "barbarie"? Hoy son peones o jornaleros en las chacras y estancias. El gaucho no es ya una amenaza para algunos sectores, como fue durante las guerras civiles. Hoy la preocupación del gobierno y de las clases altas son sin duda los obreros, los anarquistas,

## ¿Por qué Martín Fierro y no Juan Moreira?

Hay otro personaje que es tan popular como Fierro: el gaucho Juan Moreira del autor Enrique Gutiérrez. La historia de Moreira fue llevada al cine en 1908, y el éxito que tuvo la película demostró que su popularidad sigue viva. ¿Por qué entonces Lugones eligió a Juan Moreira como símbolo del ser nacional? Por un lado, porque la calidad del poema Martín Fierro es muy supe-

rior. Por el otro, porque Moreira siempre estuvo al margen de la ley y murió a manos de la policía. Eso es, sobre todo, lo que mancha su imagen. En cambio, Martín Fierro comenzó siendo un gaucho rebelde, forzado por las autoridades a convertirse en un prófugo y estar fuera de la ley, pero —como relata Hernández en su segundo libro— convirtió en un pacífico productor rural y se reintegró a la sociedad.

ARTEFACTOS DE ADORNO EN CEMENTO ARMADO  
DOMINGO ORTINO  
CALLE CANGALLO 1184 — BUENOS AIRES

Tinas rústicas en cemento armado  
PRECIO  
Altura cent. 45 — diámetro cent. 22 — \$ 8.00  
" " 50 — " 22 — " 8.50  
" " 68 — " 22 — " 4.00  
" " 64 — " 25 — " 8.50  
" " 77 — " 25 — " 5.00  
" " 63 — " 25 — " 8.00  
" " 68 — " 25 — " 19.50  
" " 70 — " 25 — " 17.00

Acarios en formas y tamaños distintos.  
Pescaditos colorados comunes y otros de una  
cera especial muy  
remarcable, originalísimas, por sus colas  
bipartidas y nebulosas.

Sillones, Mesas, Pedestales, Repisas, Grutas  
todos de aspecto bizarro, convenientes para el adorno de patios, galerías, jardines y parques

## LOS PANADEROS ANARQUISTAS Y EL "POEMA NACIONAL"

## Martín Fierro, un emblema para los anarquistas

Las noticias de la propuesta de Lugones corrieron rápido por la ciudad. Diario de la Historia se acercó a una panadería del barrio de San Cristóbal, donde se realizaba una reunión de un grupo anarquista. Allí se recordó que el Martín Fierro es un ejemplo de lucha popular. La imagen de gaucho vencido que muestra "La vuelta del Martín Fierro", elegido hoy como símbolo de argentinitud, no convence a

este grupo político. Diez años atrás, los anarquistas usaron el nombre de Martín Fierro para un suplemento de su periódico La Protesta. Cuando ya empezaban a despedirse, uno de los presentes repitió en voz alta una frase de aquella publicación. "Martín Fierro es el grito de una clase luchando contra las capas superiores de la sociedad que la oprimen, es la protesta contra la injusticia".



Protesta de anarquistas.

## José Hernández, autor del poema

José Hernández publicó la primera versión de "El gaucho Martín Fierro" en 1872. En ese tiempo, el escritor adhirió a ideas federales y se oponía a la política del presidente Sarmiento. Apoyó el levantamiento contra el gobierno del caudillo entrerriano Ricardo López Jordán y por eso debió marcharse de Buenos Aires. En 1879 se acercó al partido de Julio Roca, moderó sus ideas políticas, y el mismo año escribió "La vuelta de Martín Fierro".

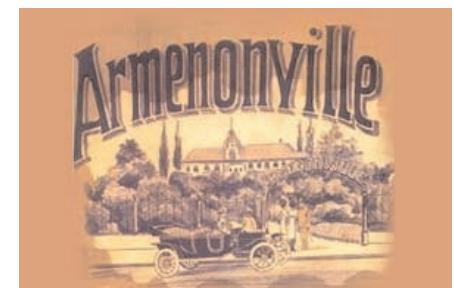
los sindicalistas, a quienes ven como una amenaza al orden social. Y también los inmigrantes, porque no se reconocen como argentinos y representan un peligro para la formación de una identidad nacional.

## DEBUTAN GARDEL Y RAZZANO

## Estreno en el Armenonville



Los intérpretes de tangos y canciones criollas Carlos Gardel y José Razzano firmaron un contrato para actuar en el cabaret Armenonville. Los artistas contaron cómo fue la negociación por el pago. Mientras Gardel cantaba, el dueño del Armenonville llamó a Razzano y le ofreció setenta pesos. Razzano entendió que ese pago sería por todo el mes. Gardel dijo: "Por mes no es mucho. ¿Será por quincena?". "Voy a aclarar", contestó Razzano. Se acercó al dueño y le pidió aclarar la oferta. El hombre afirmó: "Vea, amigo. Si ustedes se deciden a cantar, les damos setenta pesos diarios. Además, pueden comer y tomar". A la gran alegría de los músicos siguió el acuerdo inmediato. El debut será muy pronto.



El cuerpo de bomberos continúa ejercitándose en prácticas de salvataje.

La Justicia, la policía y los bomberos siguen trabajando para establecer el número de víctimas que produjo el incendio que el 30 de abril destruyó al frigorífico La Blanca, ubicado junto al Riachuelo.

## INTERNACIONALES

## LAS FEMINISTAS DE DUELO

## Sacrificio por el voto femenino

Causó hondo pesar entre los grupos feministas, la noticia del fallecimiento de la inglesa Emily Davison. Emily era una luchadora por el derecho de las mujeres a votar. El pasado 4 de junio, cuando se corría la carrera de caballos más importante y tradicional de Inglaterra, Emily se arrojó delante del caballo del rey como forma de protesta y murió aplastada.

El diario inglés Daily Herald publicó esta caricatura de Emily Davison.

## VECINOS DE BARRACAS SIN TECHO

## Desalojan a inquilinos de un conventillo

Ayer, en horas de la tarde, desalojaron a los inquilinos de un conventillo ubicado en el barrio de Barracas, por no pagar el alquiler. Episodios como éste se suceden con frecuencia en la ciudad.

No se ve una acción clara de los gobiernos para atender las necesidades de vi-

vienda de los sectores más pobres. ¿Qué fue del proyecto de construcción de casas baratas, presentado en 1912 por el diputado Juan Cafferata?

Iniciativas como la del diputado Cafferata permitirían resolver el problema de la vivienda de los trabajadores que cobran bajos salarios.



Momento en que la policía, los bomberos y el juez desalojan a los vecinos.

## NOTICIAS DE LA CIUDAD

## CULMINAN LAS OBRAS

## Pronta inauguración del subterráneo porteño

Se aproxima la inauguración del primer subterráneo de Argentina y de toda Latinoamérica. Las obras ya están casi terminadas. El primer tramo de la línea A irá desde Plaza de Mayo a Plaza Once. Mientras tanto, los porteños se preguntan cómo será la aventura de trasladarse en un tren bajo tierra. "¿Se puede respirar ahí abajo?", se escuchó decir a un preocupado observador del tramo final de las obras.



Parte del túnel excavado a cielo abierto.

## TRÁGICOS INCENDIOS

## Siguen las investigaciones



El cuerpo de bomberos continúa ejercitándose en prácticas de salvataje.

Por otra parte, el pasado 23 de mayo, el estallido de un gasómetro, sorprendió a los trabajadores en plena actividad. Aún no se ha podido determinar la cantidad de muertos y heridos.

## POLÍTICA

## ELECCIONES EN BUENOS AIRES

## Un nieto de Rosas elegido gobernador

Se confirmó la victoria en las elecciones del 4 de junio del candidato conservador Juan Manuel Ortiz de Rosas, quien de este modo se convertirá en el próximo gobernador de la provincia de Buenos Aires.

El nieto de Juan Manuel de Rosas llega así a ocupar el puesto que su abuelo monopolizó durante tanto tiempo.

La Unión Cívica Radical decidió no presentarse a elecciones denunciando falta de garantías.

## POR CAPITAL FEDERAL

## Socialistas ocupan banca en el Senado

Los socialistas, que triunfaron en las elecciones de Capital Federal en marzo, se aprestan a asumir sus cargos.

Los miembros del partido están contentos. Por un lado, porque es la primera vez que ganan en Capital derrotando a los radicales por una gran diferencia. Al mismo tiempo, porque es la primera vez que un socialista —Enrique Del Valle Iberlucea— llega al Senado de la Nación.

## TENSIÓN EN EUROPA

## Riesgo de guerra

Nuestros corresponsales en Europa informaron que en cualquier momento puede comenzar una nueva guerra. Se sospecha que el conflicto armado que mantienen Bulgaria, Grecia y Serbia contra el imperio turco puede recomenzar en poco tiempo. Rusia, Alemania, Austria-Hungría y Francia compran grandes cantidades de armas y realizan importantes movimientos de soldados. El clima entre los países europeos es cada vez más tenso.



Vista de la fábrica de automóviles de Henry Ford. La "cadena de montaje" en pleno funcionamiento.



Soldados alistados.

## CAMBIOS EN LA PRODUCCIÓN INDUSTRIAL

## Novedoso sistema para fabricar automóviles

La fábrica de automóviles estadounidense Ford puso en funcionamiento un nuevo sistema para producir autos. Se trata de "la cadena de montaje", un invento del propio dueño de la empresa, Henry Ford. La novedosa técnica consiste en trasladar las diferentes partes del auto sobre una cinta transportadora que no se detiene nunca. Cada trabajador se especializa en realizar una única tarea. Antes, en cambio, el obrero participaba de la fabricación del producto en su totalidad. La "cadena de montaje" le está permitiendo a la fábrica Ford producir sus autos a una velocidad mayor a la de cualquier otra empresa de automóviles.

ENTREVISTA CON EL INVESTIGADOR OSCAR TERÁN

# “La elección de una tradición implica el relegamiento de otras tradiciones”

*Terán reflexiona sobre la formación y la importancia de las tradiciones, y explica el proceso que entronizó a la figura del gaucho como símbolo de la argentinitud.*

## ¿Qué sentido tiene hoy pensar en la tradición?

La tradición es la construcción y acumulación de relatos e imágenes del pasado y sobre el pasado que pasan de generación en generación. Para ello se produce –como se ha dicho– una auténtica “invencción de la tradición”, invención que nunca es lineal porque en toda sociedad coexisten múltiples voces que protagonizan una auténtica disputa simbólica tras el objetivo de imponer aquello que consideran la “auténtica” tradición.

## ¿En qué consisten esas disputas simbólicas?

Siempre en función de ciertas demandas y problemas del presente, diferentes actores sociales y culturales operan sobre la historia en búsqueda de un pasado considerado ejemplar, una suerte de modelo representativo de presuntas virtudes.

## ¿Cómo se ubica la tradición en momentos de crisis o de cambios acelerados como los actuales?

Entonces se abren condiciones para que los contemporáneos se interroguen sobre las tradiciones dominantes y las interroguen buscando en ellas algunas claves para la comprensión de una actualidad revuelta. También para enjuiciarlas y eventualmente renegar de una tradición considerada más una lápida que una fuente de creatividad.

## ¿Cómo se fue construyendo la tradición que finalmente fue sancionada por el Estado en la década de 1930?

Si la referencia apunta a la entronización de la figura del gaucho como símbolo de la argentinitud, sabemos que ese proceso transcurrió desde finales del XIX hasta la segunda década del siglo pasado, y que

su consumación intelectual está fuertemente ligada a una serie de conferencias que Leopoldo Lugones pronunció en un teatro de Buenos Aires en 1913 y que tres años más tarde publicó con el título de *El payador*. En ellas efectivizó un auténtico “operativo” por el cual un poema como el *Martín Fierro* –considerado hasta entonces por la élite como ajeno a la cultura letrada– pasó a ser concebido como nuestro poema épico y por ende fundacional de la nacionalidad.

## ¿Esa acción de Lugones es una empresa “solitaria” o es parte de un movimiento mayor?

## *Se produce una auténtica invención de la tradición*

Es parte de un movimiento mayor en la medida en que vino a articularse con una serie de acontecimientos culturales, comenzando naturalmente por el éxito de público reclutado por el poema de Hernández y proseguido por la literatura criolla posterior y el florecimiento de numerosos círculos nativistas.

Sin embargo, la sorpresa disgustada que esta propuesta suscitó entre algunos miembros de la élite letrada indica que su aceptación debió mucho a la legitimidad y autoridad de que entonces gozaba la figura de Lugones.

## ¿Hay alguna razón por la cual el Estado eligió esa tradición?

La elección de una tradición implica el relegamiento o secundarización de otras tradiciones. Y por el momento en que este modelo se impone, es notorio que su uso implicó un modo de distinguirse de características y valores presentes en el numeroso contingente inmigratorio de esos años.

## ¿Había otras alternativas?

En la historia siempre hay otras alternativas, pero al mismo tiempo cuando algo ocurre es porque tenía buenas razones para ocurrir, y entre estas razones cuentan no sólo las argumentaciones o las ideas, sino asimismo los intereses económicos y las posiciones de poder.

## ¿Cómo aportan a construir el presente?

Al hablar del pasado las tradiciones intervienen en el presente y resultan indicativas respecto del futuro. En ese sentido, toda tradición es edificante y supone no sólo una valoración del pasado sino asimismo un proyecto futuro, como si se dijera imperativamente “¡Sé lo que eres!”. Así, si tu tradición es el gaucho, deberás ser noble, generoso y estoico como esa misma tradición supone que él lo era.

## ¿Hay tradiciones que sería deseable sostener hoy?

Desde mi perspectiva, y ante el actual espectáculo estremecedor de la pobreza y la marginalidad social, deberían remarcarse las propuestas de incorporación a la sociedad argentina con perspectivas ciertas de igualdad, movilidad social progresiva y respeto por la diferencia.

# Lugares de la “tradición gauchesca”



- *Parque Criollo y Museo Gauchesco “Ricardo Güiraldes”*. Camino Güiraldes s/n, San Antonio de Areco, Provincia de Buenos Aires. Se exhiben vestimentas y ensayos gauchescos, piezas de platería criolla, muebles y una colección de cuadros de Pedro Figari. También hay una reconstrucción de una pulperia.



- *Museo Criollo de los Corrales y Feria de Mataderos*. Av. de los Corrales y Lisandro de la Torre, Capital Federal. Exhibe objetos gauchescos como sillas de montar, estribos, espuelas, boleadoras, tabaqueras.



- *Museo de motivos argentinos José Hernández*. Arda. del Libertador 2373, Capital Federal. Colecciones de artesanías del arte criollo rural y de las comunidades aborígenes de la Argentina.



- *El tropezón*. Paraná y Can. de La Serna, San Fernando, Provincia de Buenos Aires. Recreación ubicado en el delta del Paraná en el cual 18 de febrero de 1938 se suicidó Leopoldo Lugones.

# Lecturas

- **TULIO HALPERIN DONGHI**: *Vida y Muerte de la República Verdadera*, Buenos Aires, Ariel, 2000.

- **MARÍA PÍA LÓPEZ**: *Lugones: entre la aventura y la cruzada*, Buenos Aires, Colihue, 2004.

- **BEATRIZ SARLO Y CARLOS ALTAMIRANO**: *Ensayos Argentinos (de Sarmiento a la vanguardia)*, Buenos Aires, Ariel, 1997.

- **OSCAR TERÁN (COORDINADOR)**: *Ideas en el siglo. Intelectuales y cultura en el siglo XX*, Buenos Aires, Siglo XXI, 2004.

Este suplemento pretende acercar a familias y escuelas información, sentidos y perspectivas sobre las efemérides. La intención es generar una percepción más rica y viva de esos acontecimientos del pasado. Se trata de un diario imaginario publicado en junio de 1913.

**CONTENIDO Y REDACCIÓN:**  
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES.  
DIANA GONZÁLEZ, GABRIEL DI MEGLIO.  
NATALIA ARGUETE.

## FUENTES CONSULTADAS:

- **ADOLFO PRIETO**: *EL DISCURSO CRIOLISTA EN LA FORMACIÓN DE LA ARGENTINA MODERNA*, BUENOS AIRES, SUDAMERICANA, 1988.
- **ALEJANDRO CATTARUZZA Y ALEJANDRO EJUANIAN**: “*DEL ÉXITO POPULAR A LA CANONIZACIÓN ESTATAL DEL MARTÍN FIERRO: TRADICIONES EN PUGNA (1870-1940)*”, EN *PRISMAS. REVISTA DE HISTORIA INTELECTUAL*, N° 6, UNIVERSIDAD NACIONAL DE QUILMES, 2002.
- **ERIC HOBSBAWM**: *LA ERA DEL IMPERIO*, BARCELONA, LABOR, 1987.
- **EL GRAN LIBRO DEL SIGLO**, CLARÍN, BUENOS AIRES, 1998.
- **JUAN SURIANO**: *ANARQUISTAS. CULTURA Y POLÍTICA LIBERTARIA EN BUENOS AIRES, 1890-1910*, BUENOS AIRES, MANANTIAL, 2001.
- **HERNÁN CAMARERO Y CARLOS HERRERA**: “*EL PARTIDO SOCIALISTA EN ARGENTINA. NUDOS HISTÓRICOS Y PERSPECTIVAS HISTORIográfICAS*”, EN *CAMARERO Y HERRERA (EDS.)*, *EL PARTIDO SOCIALISTA EN ARGENTINA. SOCIEDAD, POLÍTICA E IDEAS A TRAVÉS DE UN SIGLO*, BUENOS AIRES, PROMETEO, 2005.
- [WWW.CARIVERPLATE.COM.AR](http://WWW.CARIVERPLATE.COM.AR)